

E11 - Fa, Let's Go Home Together

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:03] Fa

Kotone! Miss Toto!

[00:05] Toto

Miss Fa! Long time no see!

[00:07] Kotone

I knew it! Fa isn't a dragon!

[00:11] Kotone

I'm so glad I believed in you!

[00:13] Fa

Did you come to save me?

[00:15] Kotone

Yeah! I wanted to convince everyone.

[00:19] Kotone

Then I saw the guild sign.

[00:26] (Flashback) Kotone

Miss Toto?!

[00:30] Toto

When I stepped outside,
Miss Kotone suddenly called out to me.

[00:33] Toto

I was startled.

[00:34] Kotone

I'm sorry about that!

[00:36] Kotone

But thanks to you, I was able to find Fa.

[00:38] Kotone

Thank you so much!

[00:39] Fa

Thank you, Miss Toto, Shiro, Kotone.

[00:42] Kotone; Toto; Shiro

Of course!

[00:52] Selenia

Eibret egshudo...

[00:56] Selenia

Fermedan!

SIGN Property 11 Fa, Let's Go Home Together

[02:41] Sera

What do we do now?!

[02:43] Sera

Does this mean she wasn't the dragon after all?!

[02:46] Isana

Yep.

[02:47] Mona

I guess we can expect another scolding from Lady Satona.

[02:50] Sera

Shouldn't we worry about the dragon that's right in front of us first?!

[03:02] Rakira

Where did Kotone go?

[03:06] Rakira

If she went to save Fa, that's going against the kingdom's decision...

[03:15] Rakira

Rufuria?

[03:16] Rufuria

Kotone is right.

[03:19] Rufuria

We're the only ones who can stand by Fa...

[03:23] Rufuria

But I doubted her, got scared, and pushed her away.

[03:30] Rakira

Rufuria...

[03:33] Rakira

It's not too late. Let's go after Kotone!

[03:42] Isana

The ground is burning...

[03:44] Isana

This is a fire dragon!

[03:46] Isana

I've read about them!

So this is what they're like!

[03:49] Isana

I'm so lucky to be able to see one!

[03:50] Sera

Lady Isana, this isn't the time for that!

[03:53] Selenia

Eibret egshudo... Fermedan!

[04:11] Sera

We don't have a choice. We have to fight!

[04:13] Mona

That's right! Sera, your sword skills are basically your only strength!

[04:17] Sera

Did you have to be so insulting?!

[04:19] Sera

If we let the dragon walk into Dali, Lady Satona will roast me alive!

[04:25] Sera

I won't let that happen!

[04:34] Sera

How's that?!

[04:37] Sera

My sword melted!

SIGN Droop

[04:40] Mona

Ice Arrow!

[04:49] Sera

It had no effect at all!

[04:52] Selenia

Eibret egshudo... Fermedan!

[04:58] Soldiers

R-Run!

[04:59] Mona; Sera

Hey, you guys!

[05:01] Sera

There's no way we can win!

[05:04] Selenia

Eibret egshudo... Fermedan!

[05:10] Sera

R-Retreat!

[05:14] Kotone

Everyone...

[05:15] Toto

Shiro, take us to safety!

[05:18] Fa

Wait! This dragon is suffering.

[05:21] Kotone

What do you mean?

[05:23] Fa

Shiro, can you get us closer to the dragon?

[05:26] Toto

Shiro, can you please?

[05:28] Shiro

Understood.

[05:31] Fa

Dragon, what's wrong?!

What's hurting you?!

[05:37] Selenia

Is that...

[05:39] Selenia

It can't be...

[05:44] Kotone

The dragon's eyes turned gentle...

[05:48] Fa

Dragon, what's wrong?

[05:52] Fire Dragon

A safe place... for my baby...

[05:56] Kotone

What did the dragon say?

[05:58] Fa

She's carrying a baby.

[06:01] Kotone & Toto

What?!

[06:02] Fa

This dragon is trying to
find a place to give birth!

[06:07] Kotone

A baby?! Give birth?!

[06:09] Kotone

Should we find a box or something?!

[06:11] Toto

We're not talking about a cat!

[06:14] Kotone

What are those?!

[06:16] Toto

Griffins from the royal army.

[06:18] Toto

I see a huge number of troops
on the hill, as well.

[06:23] Kotone

Lady Satona?!

[06:23] Fa

Satona?!

[06:25] Satona

Just as I anticipated.

[06:27] Satona

I knew you'd come here.

[06:30] Satona

But I cannot allow you to
come any closer to Dali.

[06:34] Kotone

Lady Satona?!

[06:36] Kotone

It's no use. She can't hear us.

[06:41] Selenia

Satona...

[06:44] Kohaku

Take aim!

[06:52] Fa

They have the wrong idea about the dragon!

[06:55] Fa

I have to tell them that the dragon
doesn't want to attack humans!

[06:59] Kotone

Lady Satona!

[07:01] Selenia

Eibret egshudo... Fermedan!

[07:11] Fa

Wait!

[07:12] Fa

Dragon, everyone, please listen!

[07:27] Satona

It triggered the trap.

[07:29] Kotone

Dragon?!

[07:31] Fa

Get close to the dragon!

[07:33] Toto

Shiro, please!

[07:35] Shiro

I'm sorry. Toto's safety is the highest priority.

[07:39] Toto

Shiro?!

[07:41] Satona

Fire!

[07:47] Fa

Dragon?!

[08:04] Uzuki

Did we get it?

[08:12] Selenia

I won't let them hurt my friends again!

[08:26] Selenia

Eibret egshudo... Fermedan!

[08:37] Satona

It moved?!

[08:42] Fa

No!

[08:53] Kotone

E-Everyone?!

[08:55] Fa

Satona...

[09:10] Satona

Report casualties.

[09:11] Soldier 1

The magic artillery squad reports injuries.

[09:13] Soldier 1

The tank squad also took a heavy hit.

[09:16] Satona

Prepare healing immediately. I will go, too.

[09:19] Satona

Anyone who can run, retreat immediately.

[09:21] Soldier 1

Yes, ma'am!

[09:25] Satona

This is not a fight for us humans...

[09:29] Kotone

Lady Satona!

[09:30] Fa

Satona!

[09:31] Satona

Kotone? Fa? What are you doing here?

[09:36] Kotone

The dragon doesn't want to attack humans!

[09:39] Fa

She's carrying a baby!

[09:44] Satona

A baby?!

[10:00] Satona

The dragon is traveling to try
to find a place to give birth?

[10:04] Fa

That's right! So stop attacking her!

[10:07] Fa

I'm sure she'll understand if I talk to her!

[10:10] Kotone

Please try!

[10:15] Satona

Can you convince her?

[10:17] Fa

Leave it to me!

[10:21] Satona

Find her a griffin!

[10:23] Soldier 1; Soldier 2

Yes, ma'am!

[10:24] Kotone

I'll go with her!

[10:26] Kotone

I don't know what I can do, but...

[10:28] Fa

Kotone!

[10:32] Satona

Thank you, Kotone.

[10:34] Kotone

Miss Toto, Shiro, thank you for your help.

[10:37] Toto

I-It sounds like an important mission. Good luck!

[10:41] Kotone

Thanks!

[10:42] Shiro

I will take Toto to safety. You have my word.

[10:48] Fa

Thank you! Be safe!

[10:51] Toto

We will!

[10:55] Toto

Griffins are so cool.

[10:58] Shiro

Are you cheating on me?!

[11:02] Rufuria

Slow down, Rakira!

I'm not good at riding a horse!

[11:06] Rakira

Someone's fighting the dragon?

[11:10] Rakira

Miss Toto?!

[11:12] Toto

Miss Rakira! Miss Rufuria!

[11:15] Rakira

What are you doing out here?

[11:17] Toto

Miss Kotone asked for help.

[11:19] Rufuria

Kotone?!

[11:20] Toto

I just delivered Miss Kotone and Miss Fa to the royal army.

[11:25] Rufuria

Fa is with them?!

[11:27] Toto

Yes.

[11:28] Rakira

Which means...

[11:30] Rufuria

That dragon isn't Fa...

[11:33] Rufuria

How can I apologize to Fa?!

SIGN Ta-da!!

[11:37] Rakira

I'll bake a cake as tall as her!

[11:40] Rufuria

You're going to buy her off with food?!

[11:42] Rufuria

But yes, let me help!

[11:45] Rakira

Sure!

[11:53] Kotone

So hot!

[11:54] Selenia

Eibret egshudo...

[11:55] Kotone

Is this...

[11:57] Selenia

Fermedan!

[11:57] Kotone

A spell?

[11:58] Fa

Dragon! I'm sorry Satona attacked you earlier!

[12:03] Fa

I told her it was all a misunderstanding!

[12:10] Fa

Please listen!

[12:11] Kotone

Maybe she can't hear us. Let's get closer!

[12:15] Fa

Yeah!

[12:22] Soldier 2

Lady Satona! There are
more injured over there!

[12:25] Satona

I'm on my way!

Tend to them until I get there!

[12:28] Soldier 2

Yes, ma'am!

[12:33] Satona

I'm counting on you, Fa and Kotone.

[12:43] Rakira

This is...

[12:49] Rufuria

Is that Kotone and Fa?!

What are they doing?!

[12:54] Rakira

Lady Satona!

[12:56] Rufuria

Lady Satona! What are Kotone and Fa doing?!

[13:00] Satona

They went to convince the dragon.

[13:04] Rufuria; Rakira

Convince the dragon?!

[13:06] Rakira

I guess it's possible, since Fa can speak anyone's language, but...

[13:14] Rufuria

Please let us use a griffin, too!

[13:17] Satona

What will you do?

[13:18] Rufuria

Maybe there's nothing I can do,

[13:22] Rufuria

but I still want to go!

[13:24] Rakira

I'll go with her!

[13:31] Fa

Please, listen!

[13:33] Kotone

It's too hot! We can't get any closer!

[13:39] Fa

It's like a roller coaster!

[13:41] Kotone

Are you enjoying this?!

[13:45] Kotone

Are you all right?

[13:46] Fa

Yeah. I thought I was going to get thrown off.

[13:57] Selenia

Fafnir, if that's really you, please help our friend.

[14:03] Selenia

Proud dragonkin, return to your true form.

[14:09] Selenia

Paskal santolyash.

[14:12] Fa

Dragon...

[14:12] Selenia

Teerbisoyah aminekuraandui.

[14:17] Selenia

Kirbazn azauyat!

[14:21] Kotone

Fa?!

[14:22] Selenia

Paskal santolyash.

[14:25] Soldier

What is this spell?!

[14:25] Selenia

Teerbisoyah aminekuraandui.

[14:28] Kotone

Fa, what's wrong?!

[14:35] Rastire

Get to safety, Miss Kotone.

[14:38] Kotone

Wh-Who... a-are you?!

[14:42] Selenia

Kirbazn azauyat!

[14:47] Kotone

Fa?!

[14:50] Rakira

Fa?!

[14:51] Rufuria

What is she doing?!

[15:14] Selenia

Fafnir... I knew it was you!

[15:19] Kotone

Fa...

[15:21] Rakira

A dragon...

[15:23] Rufuria

Another one?!

[15:33] Rakira

Fa turned into a dragon?!

[15:35] Kotone

Fa!

[15:38] Rastire

Fire dragon, calm yourself.

[15:53] Satona

She took down that rampaging
dragon in one hit?!

[16:02] Soldier

Now!

[16:04] Satona

Stop!

[16:08] Rastire

Hold!

[16:21] Selenia

I won't let them hurt my friends anymore.

[16:25] Selenia

Eibret egshudo...

[16:28] Selenia

Fermedan!

[16:34] Kotone

Calm down, Fa!

[16:36] Rufuria

Wait, Kotone!

[16:37] Kotone

Miss Rufuria! Miss Rakira!

[16:39] Rakira

We saw it all!

[16:41] Rufuria

That's not Fa anymore! Let's get out of here!

[16:44] Kotone

No! I'm sure she'll understand if we talk to her!

[16:49] Kotone

Please, go!

[16:50] Rufuria; Rakira

Kotone!

[16:57] Kotone

The good luck charm Miss Casa gave me...

[17:00] (Flashback) Casa

Try to hold on to it at all times.

[17:07] Uzuki

Lady Satona! Please stand back!

[17:09] Satona

I will protect everyone here.

All of you, concentrate on healing!

[17:14] Kotone

Fa! Listen to me!

[17:18] Satona

Kotone?!

[17:19] Kotone

Fa, calm down!

[17:21] Kotone

It's all right now!

You can go back to your usual self!

[17:26] Kotone

Fa! Please!

[17:35] (Flashback) Fa

Kotone's singing is so relaxing.

[17:38] (Flashback) Fa

Sing them!

[17:45] Kotone

Fa, you like this song, don't you?

[17:54] Kotone

Sleep for millennia

[18:05] Kotone

Flourishing lands

[18:12] Kotone

The pure white rising dragon

[18:17] Kotone

Brings rainbow rain to the world

[18:19] Rakira

Kotone's song stopped Fa?

[18:23] Rufuria

Let's join her!

[18:24] Rakira

Yeah!

[18:25] Kotone

Share the fruit of life

[18:30] Kotone; Rakira; Rufuria

And live together

[18:33] Kotone; Rakira; Rufuria

The earth will sprout with life

[18:36] Kotone; Rakira; Rufuria

*The red moon and the blue moon
bring a purple night*

[18:47] Kotone; Rakira; Rufuria

*Flourish forever,
beyond the ocean of stars*

[18:56] Satona

Fa...

[18:58] Kotone

*I'm sure Fa will understand.
She can regain control of herself!*

[19:09] Kotone; Rakira; Rufuria

Sleep for millennia

[19:20] Kotone; Rakira; Rufuria

Flourishing lands

[19:26] Kotone; Rakira; Rufuria

The pure white rising dragon

[19:32] Kotone; Rakira; Rufuria

Brings rainbow rain to the world

[19:39] Kotone; Rakira; Rufuria

I will never forget you

[19:45] Kotone; Rakira; Rufuria

Let us go hand in hand

[19:48] Kotone; Rakira; Rufuria

The earth will sprout with life

[19:51] Kotone; Rakira; Rufuria

*The red moon and the blue moon
brings a purple night*

[20:02] Kotone; Rakira; Rufuria

Let us build a nation of stars,

flourishing forever

[20:43] Kotone

You came back.

[20:50] Kotone

Fa, let's go home together.

[21:07] Selenia

No! Don't trust humans!

[21:10] Selenia

Eibret egshudo...

[21:12] Selenia

Fermedan!

[21:48] Rufuria

Kotone!

[23:25] Kotone

Kotone here!

[23:26] Kotone

What's going to happen to me?!

[23:29] Kotone

I'm shivering and quaking and crying!

[23:31] Kotone

Next episode:

[23:32] Kotone

"Thanks, Everyone!

RPG Real Estate's New journey Begins!"

SIGN Property 12

Thanks, Everyone!

RPG Real Estate's New Journey Begins!

[23:37] Kotone

Please support us till the end!

Revision #1

Created 2024-03-28 23:29:46 UTC by whimsee

Updated 2024-03-28 23:29:46 UTC by whimsee